

Numerosos ciudadanos protestan por la pérdida de Gando- ca y el Río Sixaola, pedazo de tierra y corrientes de agua,

de esta Provincia

"CON LOS INFORMES BARATOS CON QUE VA A ACOMPAÑAR EL GOBIERNO SU FAMOSO TRATADO DE SESION DE GANDOCA Y SIXAOLA, SE QUIERE INVERTIR HASTA EL SENTIDO DE LA GEOGRAFIA"

Dice el profesor don Elías Leiva en un profundo estudio que hace de esta región y que nosotros reproducimos

Si el lector ha podido seguir nuestros pasos en esta campaña de reivindicación de nuestras fronteras naturales, y si se ha dado cuenta de la manera cómo se ha venido torciendo el hilo de la historia, hasta llegar a hacer todo lo contrario de lo que indicaba nuestro tacto político en el manejo de nuestras disputas territoriales, quedará sorprendido aún más cuando le demostremos, con el texto en la mano, que los informes baratos con que va a acompañar el Gobierno su famoso tratado de cesión de Gandoca y Sixaola, se quiso invertir también el contenido de la Geografía, haciendo aparecer en lo que el sentido simplista del pueblo ve una traición a nuestra soberanía nada menos que un estupendo negocio en que nos va a quedar como ganancia el oro que en él se nos ofrece.

Desde luego llama mucho la atención el intento de desviar la discusión hacienda creer que de lo que se trata únicamente es de cambiar tierras por tierras, cuando lo que hay en el fondo del negocio es el cambio del curso inferior de un gran río navegable como el Sixaola en una extensión de más de 16 kilómetros y de la zona costera de Gandoca, que es la llave de la Talamanca, por un lote igual en extensión en la cuenca interior de los afluentes del mismo río. La mayor parte de las opiniones que han adelantado los señores Diputados, dadas a la ligera en el pasillo del Congreso, dan la impresión de que se han dejado sorprender por esa manera de presentar las cosas, y estamos por eso casi seguros de que tan pronto como reflexionen sobre las consecuencias que puede tener para el país un cambio como éste que se trata de efectuar, sus juicios habrán de reaccionar en sentido muy diferente.

El criterio con que se ha juzgado este asunto hasta ahora es tan malo como el que se ha aplicado en los negocios de la United Fruit cuando quisiera, por ejemplo cambiar una de sus fincas por otra de un particular cualquiera pues en ese caso no hay que ver otra cosa que el aspecto comercial que presentan los terrenos; pero tratándose el territorio nacional que va a pasar al dominio de una nación extranjera, por más que sea una nación amiga, el sentido común nos indica que debemos hacerlo con criterio de estadistas verdaderos que se responsabilizan de lo que hacen ante la nación y ante la historia.

Dice el informe que ha levantado tanta alarma en el público y de que se han utilizado algunos de los señores Diputados para edificar su opinión, que Gandoca es una playa abierta, cubier-

to; que el río Gandoca es un pantano, etc. etc. Refutamos nosotros. Como costa abierta lo es Gandoca igual que toda la costa atlántica; sin embargo, es sabido de todos los costarricenses que el cabotaje la aprovecha y sin trabajo de ninguna clase, que hasta ahora no lo ha habido, ha servido para el acceso a la Talamanca desde los antiguos tiempos de la conquista, (véanse las expediciones de Perafán de Rivera, Juan de Ocón y Trillo Gonzalo Vázquez de Coronado, Alfonso de Castilla y Guzmán y otros) hasta nuestros propios días. Pittieh en su libro "Nombres geográficos de Costa Rica" dice: "Gandoca o Gandoken, antigua boca del río Tarire. La Barra del Gandoga, a 45 kilómetros al WNW de la boca del Tarire, está casi siempre en seco, pero frente a ella el mar se halla generalmente muy tranquilo, mientras rompe con violencia a derecha e izquierda. Así es que raras veces el desembarque se hace imposible para embarcaciones pequeñas."

Del Sixaola y de su posible navegabilidad el informe asegura que al bajar de la montaña se divide en muchos brazos, que su barra es y ha sido un obstáculo serio porque el fuerte oleaje impide que las gasolinas entren y salgan con seguridad; que sólo en ciertas épocas del año cuando hay absoluta calma y se tiene conocimiento del canal, se puede usar esa barra con éxito para gasolinas de poco calado.

Veamos ahora lo que dicen sobre ello los geógrafos del país. "El Tarire (Sixaola) alcanza un desarrollo total de 125 kilómetros. En los 60 contando aguas arriba hasta la confluencia bregón L. Geografía Patria) con el Zorquín o Yurquín, su talweg sirve de límite con la República de Panamá". (Miguel Obregón L. Geografía Patria)

Pero la opinión definitiva sobre el río y su navegabilidad es la que nos da el tan conocido geólogo Mr. William M. Gabb. "El Tarire ES NAVEGABLE EN TODAS LAS ESTACIONES DEL AÑO, y los grandes botes pueden llegar hasta Suretka, y aún subir más adelante por el Urén hasta Sipurio. La barra del río es peligrosa SOLO DURANTE DOS MESES DEL AÑO. La corriente superior del Terire, la igual que la del Coen, está compuesta por numerosos brazos que forman islas de terreno aluvial adaptables particularmente para las haciendas de caña de azúcar" (William M. Gabb. Carta explicativa del mapa de Talamanca, dirigida a la revista alemana Mitteilungen de Augusto Petermann en 1874)

En otro informe no menos

Limón Privincia desafortunada, que después de haberle producido al Tesoro Público tantos millones de colones viene siendo desde hace décadas el blanco descartado del concierto activo de la Nación.

Caminos, puentes, escuelas y otras obras de progreso se activan el país, nosotros tenemos

El Arreglo Fantasma

que pegar el grito para que luego por acallarnos, nos digan, pobrecito el niño, tome la chupeta.

Escojen nuestro provincia para cercenarle una porción de su frente al mar, restituyendolo

por un trasero que en nada com-pensa y pensemos en lo que puede venir después, calcúlenlo aquellos que están enjendrando este arreglo, que por reido, van a manchar la faz de la Nación.

Está bien que esta paz tradi-

cional nos tenga sumidos en un estupor profundo, pero despertemos cuando la tierra tiembla, lancemos nuestro grito estripiitoso y hagamos sentir nuestra protesta, para que estos hombres no nos lleven a la ignominia, a modo de la renunciación que haremos del fallo White.

Carlos Guido Aguilar

LA VOZ DEL ATLANTICO

Año I—No 34

Limón, Costa Rica, 2 de Marzo de 1935

Vale 15 Cts. ejemplar

NO SOLO LIMON PIERDE, PIERDE EL PAIS ENTERO

Limón, Feb. 25 de 1935.

Señor Director de LA VOZ DEL ATLANTICO

Muy señor mío:

Al llamamiento que ustedes hacen a los limonenses para que digan si Limón gana o pierde con la "compensación" a Panamá, solamente una respuesta se puede dar:

No sólo Limón pierde; pierde el país entero y pierde lo que con más ahínco debe de guardar; su reputación como nación viril y celosa de su integridad territo-

rial. Se pierde el esfuerzo de quienes dirigieron los alegatos en Washington, a fin de obtener un fallo justo y equitativo: se pierde el dinero que la nación gastó en sostener este alegato; se establece el malísimo precedente de abrir nuevamente a discusión un asunto ya fallado y, lo que es aún más abominable, la sangre que para defender lo que es nuestro derramaron los mártires de Coto, se convertirá en un sacrificio inútil.

Soy de Ud. muy Atto. S. S.,

Víctor Emilio Echeverría

¿POR QUE SI ES CIERTO QUE ENTRE PANAMA Y COSTA RICA EXISTE CONFRATERNIDAD ABSOLUTA, POR QUE NO SE RESPETA EL FALLO WHITE?

Limón Febrero 28 de 1935.

Sr. Director de "La Voz del Atlántico".

Muy señor Mío:

No sé que pensar y conmigo los costarricenses, respecto a la gran solución que nuestro gobierno no le quiere dar al asunto fronterizo con la República de Panamá.

El señor Ingeniero don Jaime Gutiérrez, encargado especialmente por nuestro gobierno para dictaminar sobre la porción de tierra que se le podría compensar a Panamá, tuvo nuestro ingeniero el valor de escoger lo que no sirve y la descortesía de decirlo públicamente; pero lo que sí no sirve, según su autorizada opinión, es cuando en medio de lo que se pretende dar está una importante vía fluvial de gran extensión con su salida al Mar, y yo no comprendo entonces que podríamos ofrecer como bueno

en recompensa de lo que el país va a recibir.

Esto me hace pensar si las vías fluviales habrán perdido la importancia que para otros pueblos representan y defienden para impulsar su progreso, por ejemplo: la salida que por la fuerza bruta reclama Bolivia y que por honor defiende el Paraguay.

Ya que nuestro gobierno desea dar por terminado un asunto completamente deslindado por el tratado ANDERSON-PORRAS y confirmado por el laudo White y garantizado con la palabra de honor del gobierno Americano, entonces por decoro nacional no debe dar los residuos de la cocinera, entienda, no de la cocina, sino de la cocinera, y así obsequiar algo digno de un pueblo que generoso y galantemente sabe dar lo bueno y útil.

Para mi pobre entender y para que las cosas se aprecien y agrada

Pasa a la página 8

El Canto del Cisne

Por la prensa me he enterado de que casi es un hecho el arreglo de nuestra vieja controversia con la República de Panamá respecto a nuestra línea divisoria con esa República.

Costa Rica siempre ha sido fiel cumplidora a sus compromisos; que es una de las más poderosas razones que la han hecho acreedora a las distinciones honoríficas que le dispensan todas las naciones civilizadas.

No hay para qué hacer relación de las distintas fases del asunto, que éstas son harto conocidas por ticos y panameños y que es a quienes únicamente concierne este asunto.

De todos modos hay que ir a Roma; y tal vez "Velis Nolis" y por cualquier vía; en ese caso, si es así; busquemos la menos escabrosa.

No soy yo quien dé muestras de rebeldía pues no faltaría quien me enderezara una andanada, llamándome bobo y no faltaría también quien dijera que quiero ser más papista que el Papa; pero si así lo hicieran no tienen razón.

No es un secreto del otro mundo, sacrificar unos cuantos para salvar al gran conjunto. En la guerra, vamos casi a diario sacrificar escuadras para salvar compañías y sacrificar compañías para salvar una división y así sucesivamente.

El que se encuentra en el milpa, ese paga los helotes.

Según el bosquejo de arreglo: Costa Rica cederá a Panamá 4500 metros de costa en el Atlántico.

Es decir; de la desembocadura

Pasa a la página 3

Ciudadano, Avive el seso y Despierte Tenga Vergüenza

Algo inaudito, algo inexplicable y algo imperdonable está sucediendo en las esferas del gobierno, al pretender imponernos el sacrificio de una cesión de buena parte de las costas del Atlántico a Panamá en beneficio de las "buenas relaciones", que anhela el gobierno de Costa Rica mantener con aquella república.

Ante la realidad de las cosas, ante el hecho consumado, tenemos que confesar, no sin pena que o en el gobierno no hay personas de clara visión para que comprendan y precien el juego de Panamá, o altos intereses creados están moviendo los hilos de esta farsa que terminará con el despojo a Costa Rica de buena parte de sus costas.

Mientras todos los países bien gobernados anhelan tener la mayor cantidad de costas, nuestro gobierno, por una complacencia reñida con el más elemental principio de buena administración y patriotismo, las está regalando a cambio de terrenos esterilizados ya, enfermos y abandonados, además de incomunicados, por encontrarse en el centro del país sin comunicación alguna con Costa Rica.

Aceptado y firmado el convenio entre ambos gobiernos queda de hecho desaprobado por parte de Costa Rica el fallo White, que es lo que Panamá desea, para entonces exigimos por ahora arrancar el límite de Punta Mona, después de Home Creeck y después, desde Cahuita y como el Gobierno de Costa Rica tiene interés en mantener las buenas

relaciones con su vecina, suavemente irá cediendo a todas las pretensiones de ella, todo por que la ciudadanía costarricense vive dormida, arrullada por el canto de los intereses creados.

A las fuerzas costarricenses se nos embarcó en el vapor Turrialba anunciándonos el gobierno de Costa Rica que el de Estados Unidos se comprometía a hacer respetar el fallo White. ¿Fue aquello una mentira? De todos modos, si fue una burla para las tropas y una vergonzosa obligación retirada. Así los panameños se burlaron de nosotros, nos hicieron retirarnos y finalmente han ganado la batalla sin disparar un solo tiro ¡Vergüenza, Dignidad, Decoro! ¿qué se han hecho?

Por la desidia, la incuria y el indiferentismo de todos los gobiernos habidos aquí desde 1906 para acá, prácticamente toda la región de Talamanca ha pertenecido a Panamá, pues bien sabido es que la United Fruit Company llamó y llama esa sección del país Panamá División y ningún gobierno la obligó a cambiar ese nombre. También sabido es que allí no circula el Colón, no es aceptado, pero en cambio si corre y toda transacción se hace a base de la moneda panameña. El gobierno paga en dólares a sus empleados de allá y es más la hora de Talamanca no es la hora de Costa Rica pues lleva sesenta minutos adelante.

¡Vergüenza, Dignidad, Decoro! ¿qué se hicieron?

Arturo Fernández Ríos

De ninguna manera la Boca del Sixaola y terrenos adyacentes

Intenso desencanto experimentamos los costarricenses radicalizados en Sixaola con los informes dados por "La Tribuna" sobre el proyecto de arreglo de límites entre Costa Rica y Panamá que quiere formalizar nuestro Gobierno con el de esta última República.

Según esos datos, aparte de hacerse abstracción del fallo dado en última instancia, a petición de ambos países, por el Jefe Supremo de Justicia Americana, nuestro Gobierno con un avenimiento que pasma abriga el propósito de hacer entrega al de Panamá de la llave del Sixaola, como lo es, respecto de los dos

países, la boca de este río; y toda la extensión de terreno que media de allí hasta Gandoca, en cantidad de cuatro kilómetros, a cambio de igual cantidad que como compensación dará Panamá del suyo.

Fácil es hacer un croquis del mapa que comprende a los dos países; y descansando en la escala que precisa sus dimensiones, trazar líneas que determinan las partes que cada uno debe cederse. Operación sencillísima que cada canciller puede ejecutar en su propio asiento, con desconocimiento absoluto de la gravedad e importancia del asunto.

Pasa a la página 3

SEMANA SOCIAL

Día Feliz

REGRESO DE VACACIONES

Regresaron en estos días después de haber pasado las vacaciones en el interior, para tomar nuevamente cargo de sus labores escolares las señoritas Olimpia Trejos, directora de la escuela de niñas de esta ciudad; señorita Bertalia Rodríguez, señorita Argentina Lizano y la señorita Berta Argüello.

PASEO A LIMON

A gozar de nuestra hermosa playa de Moin fueron el domingo pasado la familia del Doctor don Rubén Umana y doña Carlota Brenes de Rizzo.

ESTIMADOS VISITANTES

De Liverpool nos visitan los estimables esposos don Fabio Góngora y su señora doña René M. de Góngora.

PARA EL INTERIOR

En los últimos días de la semana salieron para diversos puntos del interior, el señor Gobernador de la Provincia don Filadelfo Granados en compañía de su hija, doña Emilia de Echeverría; doña Carlota B. de Rizzo; don Félix A. Reyes y señora; don Fernando Mora P., quien estuvo por muy pocos días en compañía de sus familiares; para Siquirres las señoritas Eida y Berta Heilbron, quienes regresaron a fines de semana; señorita Leticia Gutiérrez, para San José.



MIMI GUTIERREZ



EIDA HEILBRON

Bellas damitas de nuestro jardín tropical, quienes celebran su día de gloria. Que siga lloviendo felicidad a nuestras buenas amigas Eida y Mimi.

De la capital han regresado al puerto, nuestro buen amigo don Rafael Eduarte y su distinguida señora doña Julia Odio de Eduarte.

Para San José, siguieron después de larga temporada en Guápiles, don Manuel Francisco Quesada, su señora esposa y familia.

En asuntos judiciales encomendados a él, hemos tenido el gusto de saludar al correcto inspector judicial Licenciado don Juan Rafael Vargas.

De Cahuita, y por pocos días, se encuentra en el puerto, don Ramón W. Mora.

El señor don Guido Castro, propietario de la hacienda Damasco, llegó al puerto.

El señor Alcalde Primero, don Manuel Martínez, salió para la capital a disfrutar de las vacaciones de ley.

Don Ezequiel Gutiérrez regresó de Cartago, para donde había salido, a dejar a su familia.

AMIGO ENFERMO

Después de pasar unos días en cama a consecuencia de un quebranto en su salud fue trasladado el martes pasado al Hospital nuestro amigo don Gonzalo Espinach. Hacemos votos por su pronta y completa mejoría.

La señorita Ilsa Seevers, los jóvenes Mario Gólcher, Alvaro Rosabal y Francisco Garrón; Mrs. Sullivan y niños; la señorita Yolanda Capella y doña María de Alvarado.

"LA VOZ DEL ATLANTICO"

Semanario de Intereses Generales

APARTADOS: SAN JOSE 1279

LIMON 218

Director y Administrador: ROGELIO GUTIERREZ ROSS

Jefe de Redacción: ENRIQUE ARRAZOLA POSADA

Cronista Social: VICTOR AUBERT ROIG

Cronista Deportivo: TEODORO REUBEN Jr.

Canclón de cuna

El hogar de nuestro amigo don nueva heredera. Deseamos para Horacio Tasies y su señora esposa esta nueva damita limonense todas doña María Solís de Tasies, está las felicidades compatibles con la de plácemes por la llegada de una condición humana.

GRAN HOTEL METROPOLI

CANTINA

Frente al Gran Hotel Costa Rica

Ofrece sus servicios en y fuera del establecimiento - Precios muy reducidos

VICTOR CESPEDES DUKE

Teléfonos 2881 y 4220

SAN JOSE, COSTA RICA

Apartado 1120

De Regreso

Después de una larga enfermedad doña Herminia de Reuben. Vino dad y de una delicada operación con ella su hija, la gentil señorita que le fue practicada en San José, Edith. Nos es muy grato saludar regresó a Limón completamente los restablecida, la estimable señora

LITTLE PARIS

TIENDA DE NOVEDADES

Surtido de toda clase de trabajos dibujados en tela listos para bordar con hilos y lanas

Medias de Seda buena calidad

Surtido Variado de Regalos para Niños

Proteja su Buen Gusto!
No diga simplemente cerveza;
pida cerveza

BAVARIA GOLD

DE VENTA: En el Community, en el American Bar y en el Restaurante Siquirres

GRAN ENTUSIASMO EXISTE POR LA CELEBRACION DE LAS FIESTAS CIVICAS DE LIMON

La Comisión ha preparado un programa que es una verdadera atracción, y los diferentes números han sido contratados con personas que son por sí solas verdaderas garantías de éxito

Con placer informamos que la Comisión de Fiestas Cívicas se ha esforzado por arreglar — y lo ha conseguido — un excelente programa de jolgorios, los que tendrán verificativo los días 16, 17, 18 y 19 de marzo corriente. Para las corridas de toros, los señores Montero y Escribano han seleccionado 25 bravos novillos. Como bien se sabe, estos señores son conocidos como los contratistas de más renombre en el país, en su ramo.

Los juegos pirotécnicos han sido contratados con el mejor polvorista del país, don Joaquín Chaverri, de la ciudad de Heredia. El señor Chaverri está al frente de la fábrica que fue de don Eusebio Chaverri, fábrica que, bajo su dirección, ha conser-

vado la fama que le dió su padre.

La iluminación constará de cuatro mil bombillos; será un artístico chorro de luz en el parque, el mercado, la plaza de toros y la calle del comercio. Estará a cargo de don Ernesto Fernández, el técnico que iluminó el Paseo Colón, en las últimas fiestas de la capital.

Habrán gran número de disfraces: gigantes, diablos, muertes, enanos, turistas, policías de tráfico, etc., todos creaciones de los insuperables hermanos Freer.

También se prepara, en combinación con las Fiestas, un baile en la Community House para el sábado 16 y otro en el Club Miramar para el domingo. Habrá, además, numerosos bailes populares.

En asuntos comerciales hemos visto en la ciudad al señor Alfonso Yglesias.

El señor Director General de Tráfico, don Ricardo Tinoco y su gentil señora doña Nelly Oreaino de Tinoco, llegaron al puerto con motivo del viaje de la señora doña Luisa O. de Guardia, quien salió para Panamá.

Con placer saludamos al caballero don Eladio Guardia procedente de Turrialba.

La familia de nuestro amigo don Ezequiel Gutiérrez regresó a Cartago; celebramos que doña Emilia haya seguido bien de su dolencia, junto con el bello Edgas, quien guardó cama.

Bien grata es la noticia que hemos tenido de la feliz operación practicada en el hospital de Almirante, a nuestra encantadora amiga la señorita María Isabel Muñoz. El competente doctor Gamboa, con todo esmero y cariño, atendió el caso de nuestra gentil vecina. Mucho celebramos la mejoría.

REGRESO

Regresaron de nuevo a la capital los señores don Rubén Méndez y su señora esposa en compañía de sus hijas la señorita Hilda y Boris. Esperamos hayan disfrutado de una feliz temporada.

El señor Cónsul de Venezuela, nuestro oulto amigo don Luis Alejandro López, pasará unos cuantos días en San José. Que se divierta el amigo.

Regresó de la capital la señorita Anita Royo. Se le saluda.

Don Marco Antonio Gutiérrez está de nuevo en el puerto. Pasó unos días en la hacienda Williamsburg con la familia Chamberlain Fernández.

A pasar unos días en Heredia fue el martes pasado doña Estrella de Santos. Deseamos que los pase muy felices.

El jueves de la semana pasada partió para San José la bella señorita Florita Alvarado, quien estuvo unos días con nosotros. Un atento saludo.

VIAJEROS INTERIOR

En días pasados llegaron a esta ciudad procedentes del interior de la República los muy estimables viajeros señor Licenciado Octavio Rodríguez Juez Civil en esta localidad, don Julio Jurado Capitán de Puerto, quien estuvo unos días en la capital; señor Mario Gómez C.; la señorita Zulay Saborío, don Alfonso Solís, su señora esposa y su hijita; el señor Maroto, y la señorita Mercedes Bengoechea.

Prepara viaje para Guatemala, nuestro amigo don Claudio Castro Argüello.

PARA SAN JOSE

Para dicho lugar partieron el sábado pasado la señora doña Angela de Tarry en compañía de su encantadora hija Angela. Se les saluda atentamente.

EXCURSION A PANAMA

El sábado 23 de los corrientes en el lujoso vapor "Simón Bolívar" de la Compañía Real Holandesa partió un grupo de excursionistas para disfrutar de los carnavales en nuestra vecina República del Sur, entre los cuales pudimos anotar las siguientes personas: señora doña Margarita S. de Furniss, señorita Herminia Sartoresi, señora doña Luisa de Guardia, señorita Carmen Henning, señor don Carlos Alvarado, y muchas otras personas que nos fue verdaderamente imposible anotar.

AMIGUITOS ENFERMOS

Algo delicados de salud se encuentran nuestros buenos amiguitos la niñita Martita Robles, hija del hogar de don Abel Robles y su señora esposa doña Niní F. de Robles y el niño Edgard Iglesias del hogar de don Ergardo Iglesias y su señora esposa doña Elsa Z. de Iglesias.

DISTINGUIDAS VIAJERAS

En el vapor Peten de la Gran Flota Blanca salieron el sábado pasado doña Julia R. de Bremner con rumbo a Puerto Castilla, Honduras, después de haber disfrutado de una larga temporada en compañía de sus hermanas en San José. También en el mismo barco partió la señora doña Rosita K. de Brown hacia Baltimore, lugar de su residencia.

El martes 26 partieron para el interior, unos en vía de salud, otros en negocios y los más en retorno de vacaciones: los siguientes viajeros: Mr. and Mrs. Liggett en compañía de sus hijas.


RESTABLECIDO

Nos ha alegrado ver nuevamente en la calle, completamente restablecido, al muy estimable Doctor don Emilio Echeverría.

Daniel Zeledón

Abogado y Notario

Oficina: Ciudad de Limón

SU DISTINGUIDO BUEN GUSTO reclama una buena cerveza - tome 

GAMBRINUS

La verdadera CERVEZA ALEMANA fabricada en Costa Rica

EDITORIAL

MOLINOS de VIENTO

En nuestro colega "La Prensa Libre", del sábado pasado, encontramos un artículo contra la Municipalidad de Limón. Se hace allí una crítica injusta sobre la resolución del Ejecutivo de asumir el pago de ciento cincuenta mil colones sobre la deuda municipal de pavimentación.

Como nuestro colega ha dado a ese artículo carácter de EDITORIAL, no es bueno dejar pasar sus conceptos sin hacerle al margen algunas observaciones.

No fue una vanidad de mucha bonita lo que nos obligó a reparar las calles y las cloacas. Fue una necesidad sanitaria inaplazable lo que forzó a nuestra municipalidad a controlar los peligros inmediatos de enfermedades epidémicas. Fue la necesidad de facilitar el tráfico en los barrancos que nos servían de calles. Fue el deseo, muy humano, de limitar la disentería amebica con la instalación de la cañería. Fueron estas razones y no otras, las que nos hicieron aceptar la enorme carga de ese empréstito.

Pero los habitantes de la meseta central se han ido acostumbrando a tomar a Limón como una colonia extranjera. Y llenan el país de lamentaciones contra el Ejecutivo (por equivocación seguramente) muestra el menor interés por esta zona.

El editorialista se olvida de que Limón es el único puerto del atlántico. Que es por aquí precisamente por donde han de ingresar al país los extranjeros. Que un lugar de esta categoría, mal saneado, es un serio peligro para nuestras relaciones con el exterior. Que este vestibulo tiene que estar barrido por lo menos, para que sea visitable.

Muchas otras cosas olvida el editorialista. Unas por ignorancia — que nosotros le excusamos — y otras porque duele a su espíritu lugareño el beneficio que esos dineros puedan proporcionarnos.

El Poder Ejecutivo acaba de regalar a Puntarenas una magnífica cañería que vale tres millones de colones. Nosotros lo celebramos sinceramente, porque ello significa un progreso para nuestra hermana del Pacífico.

El Poder Ejecutivo asumió íntegra la deuda de la Planta Eléctrica de Alajuela, porque su costo no era soportable para el tesoro comunal de esa provincia. Nosotros encantados porque ello libra la ciudad del Erizo del monopolio de las Compañías Eléctricas.

El Poder Ejecutivo concedió a la ciudad de Heredia el monopolio de títulos normales y se construyó allí uno de los más bellos edificios escolares. Nosotros muy contentos porque eso puede dar vida y progreso intelectual a la ciudad de las flores.

El Poder Ejecutivo hizo para beneficio de Cartago la magnífica carretera a San José. Para nosotros, como para el país entero es motivo de orgullo esa cinta lujosa y pulida con que adorna la vieja metrópoli.

El Poder Ejecutivo arregla periódicamente las finanzas maltrechas de la ciudad de San José. Las demás provincias no hacen de ello motivo de escándalo ni se duelen del apoyo prestado.

¿Por qué entonces tratar de distinta manera una parte del territorio nacional que tiene los mismos derechos que el resto del país y que ha sufrido con la crisis mayor paralización que las otras provincias?

Pero lo más grave en este ataque del colega es que precisamente ignora que el Gobierno no está regalando a la ciudad de Limón esos ciento cincuenta mil colones que tanto le han dolido. ¡Nunca habríamos tenido tanta suerte! Esos dineros son apenas la restitución tardía de sumas muchísimo más fuertes que el Ejecutivo nos retiene injustamente y que una ley del Congreso nos dió el derecho de usar en nuestro propio beneficio.

Esa ley del Congreso ordenó que del impuesto del bano se invirtiera en Limón la mitad del producto. La ley entró en vigencia a fines del año 1930. Los últimos cuatro años se han exportado alrededor de diez y seis millones de racimos. Nos tocarían entonces CIENTO SESENTA MIL DOLARES que al cambio del quinientos alcanza hasta el momento a OCHOCIENTOSMIL COLONES.

A cambio de esa suma, nos facilitan apenas una quin-

El Camino...

(Viene de la Primera Página)
 Ya del majestuoso río nuestro (el Rhin de los alemanes) el Sixaola hacía Punta Carreta, que llegará al Puerto de Gandoca o tal vez a Middle Creek.

Con este bosquejo basta para darme cuenta de mi situación geográfica. Yo quedaré junto con mi familia incluido en el traspaso que Costa Rica hará a Panamá. He meditado profundamente sobre la que ha sido mi vida.

Desde muy joven llegué a Costa Rica; tierra bendita que he aprendido a amarla con toda la sinceridad de mi alma.

Moro viejo no puede ser buen cristiano. Sin dejar de venerar a mi tierra nativa Nicaragua, he profesado a Costa Rica el verdadero amor del ajor costarricense.

Lleno de entusiasmo, planté mi tienda a la orilla del Sixaola y en compañía de mi abnegada compañera empezamos a hacer una finquita que ella llamó "gracias a Dios".

Pocos han luchado con tantas dificultades y con tanta fe como nosotros.

¿Y por qué no decirlo? nos sentíamos felices. La conformidad con la suerte había hecho el milagro.

Pero he aquí que todo no ha de ser dulzura en este valle de lágrimas.

Cuando creí celebrar un triunfo en la lucha por la vida; cuando me preparaba para lanzar una Hosanna, tengo que detenerme bruscamente, y en su lugar entono el canto del cisne.

Si el arreglo se lleva a cabo; tal vez Panamá nos reciba sin reservas ni prejuicios y sólo ruego a Dios no tenga yo que cantar el Mea Culpa.

Fermín Regidor

Bocas del Sixaola, Feb. 1935.

Dr. Carlos M. Fernández

Cirujano Dentista

SAN JOSE

Oficina: Clínica del Dr. Facio

Teléfonos:

Oficina 2565 - Habitación 4201

Apartado 1252

A. R. Méndez

Establecido hace más de 30 años

Cambio de Billetes

Venta permanente de LOTERIA NACIONAL

De ninguna manera...

Viene de la pág. PRIMERA
 No otra cosa resulta, por lo que vamos en el arreglo que se proyecta.

A Costa Rica con mengua de su propio decoro, nuestros hombres de Gobierno, siendo como lo da a conocer "La Tribuna", están empeñados en llevarla a mayor humillación; a un cercenamiento mayor de todo el que ha sufrido, en parte tan importante como es la que se indica; ¿a trueque de qué?

¡Cosa increíble! de montañas y riscos que jamás nunca Costa Rica podrá utilizar.

El propósito de solucionar el asunto límites entre los dos países bajo la mejor inteligencia y cordialidad; es magnífico; y si como piensan algunos de nuestros políticos, no deben mediar fronteras entre estos dos países hermanos, ¿por qué entonces imponer ese sacrificio humillante a Costa Rica? Entregar la boca del río Sixaola con sus terrenos bajos

adyacentes, a cambio de las intrincadas montañas que median en forma de codo o bolsa entre el Sixaola y el Río Yorkin o Jarquin, de propiedad panameña, no equivaldría sino a dar oro por plomo...

Y ya que una Comisión del Congreso estaba designada para que viniera a darse cuenta real de estas latitudes y de su importancia, no ha venido, es de absoluta conveniencia, antes de entrar a conocer del tratado de arreglo de ese asunto que habría de someterle el Poder Ejecutivo, que venga a darse cuenta por sí de lo que es esto.

Y de ser imprescindible la compensación que a la demanda de Panamá, Costa Rica, medrosa acepta, que sea en forma equitativa, también con parte de la Sierra de los Andes. De ninguna manera la Boca del Sixaola y terrenos adyacentes.

Carlos García

Guillermo Niehaus & Co.

LIMON

Maderas Extranjeras y del País

COMPRA CACAO

MATERIAL DE TRANVIA

Servicio de Cabotaje a Cahuita y Puerto Viejo.

Importación de mercadería en general.

ta parte y hay entonces quienes se quejen que ello perjudica el progreso de la meseta central...

Mientras los elefantes de las deudas municipales josefinas no obstruyen la visión de nuestro colega, le ha hecho casi ciego una pequeña hormiga que se le atravesó delante de los ojos.

AHORA SI

puede todo el mundo aprovechar las ventajas del sin igual

Jabón SAN LUIS

rebajado a los precios de los jabones corrientes

Industrial Soap Co.

(A. CASTRO A & Cia)

Apartado No. 271

Teléfono No. 3103

Dirección Telegráfica: "PALMERA"

SAN JOSE, C. R.

Las Horas

PROSAS BREVES

Por Myrian Francis

Implacable, tenaz el reloj deshoja la rosa del día; cada hora es un pétalo que el viento de la vida empuja hacia la eternidad. Nada detiene la marcha del reloj; ni las grandes alegrías, ni los supremos dolores. Avanza siempre, impasible, y las horas se pierden en el Tiempo.

Todas las horas son diferentes. Casi podría decirse que no hay dos iguales. Y son las horas de felicidad, horas rosadas, fugaces como un enjambre de mariposas, que hacen estremecerse el corazón. Y son las horas grises, monótonas, llenas de infinita tristeza, de la ausencia. Y son las horas de dolor, abrumadas por el continuo batir de los párpados mojados, y las horas de placer, breves como un titilazo de estrellas que dejan alago así como un remordimiento. Y las horas sublimes del renunciamento; y las horas frías que pasan entre risas. Y son las horas de amargura, y las de desdén, y las de hastío que cansan el alma.

Y las horas lentas, dulces, de la melancolía. Y las otras, llenas de congoja, de la incertidumbre. Y las horas azules de la ilusión.

Hay horas trágicas y horas amables. Horas que dejan miel en los labios, y horas que dejan acibar en el corazón. Horas de dicha y horas de penas. Horas de amor que llenan el alma de dulces armonías. Horas de recuerdo, gracias a las cuales revivimos las horas amables que dejaron en el alma su adulzura. Y horas de remordimiento que impiden conciliar el sueño. Horas ingratas y horas armoniosas. Y hay las horas de hastío, y las horas de pasión, y horas de despecho, y horas de impotencia y de rabia.

Y hay también las horas del perdón y de la paz...

Y todas van rodando, empujadas por el viento de la Vida. Todas pasan, todas pasan, hasta que llega la hora suprema, en que se detiene el reloj, y nos vamos para nunca volver.

Egbert Thompson

Corredor Jurado

Comisionista

APARTADO 127

Limón

Suero Butantán

Contra mordedura de serpientes. Téngalo siempre a mano en su finca. Hombre prevenido vale por dos.

Existencia permanente:

Laboratorio de Análisis Clínicos del Lic. Carlos Viquez

Avenida Central - Frente a las Compañías Eléctricas

Nos permitimos llamar su atención a la nota al dorso de su recibo que dice:

Este recibo debe pagarse en la oficina dentro de la primera quincena de cada mes

Le rogamos recordar esta cláusula y evitarnos la pena de tener que cortar su servicio.

Compañía Eléctrica de Limón

LA Administración del Crédito Hipotecario de Costa Rica se dirige a LA VOZ DEL ATLANTICO explicando lo ocurrido con la deuda del Banco y la Municipalidad de Limón

San José 22 de febrero de 1935.

Señor Director de LA VOZ DEL ATLANTICO Don Rogelio Gutiérrez Ross

Muy señor nuestro: En el número treinta y dos (32) fecha 16 del mes en curso del importante semanario que Ud. dirige aparece un Editorial titulado "La Casa de Rothschild", en que se alude a esta Institución en forma injusta, debido seguramente a que desconoce en los antecedentes del asunto, que con motivo de la deuda por impuestos municipales sobre propiedades que le han sido adjudicadas a esta Institución, hubo entre la Municipalidad y el Crédito Hipotecario de Costa Rica. Para desvanecer esa mala impresión nos permitimos enviarle adjunta una copia del informe presentado por el señor Abogado del Banco, que en forma sucinta relata lo ocurrido y que tenemos el gusto de someter al ilustrado criterio de Ud.

Con toda consideración somos de Ud. Attos. Ss. Sa.,

Administración Crédito Hipotecario de Costa Rica Banco Internacional de Costa Rica

J. Trejos B. Sub-Director

San José, febrero 21 de 1935. Señores Miembros de la Directiva del Crédito Hipotecario de Costa Rica, Ciudad.

Estimado señores:

Cumpliendo con el encargo que el señor Director de esa institución me hace en nota de 19 de los corrientes, en relación con el asunto de los impuestos municipales que las propiedades que fueron de don Juan José León Yee adeudan a la Municipalidad de Limón, doy a Uds. el siguiente informe:

Poco después de verificado el remate de las propiedades que fueron de la sucesión de don Juan José León Yee, el Crédito Hipotecario de Costa Rica, tuvo noticia de que esas propiedades adeudaban a la Municipalidad de Limón una suma crecida, por concepto de impuestos municipales dejados de pagar durante los años 1932 y 1933.

La Junta Directiva en su sesión del 30 de octubre de 1933 conoció del asunto, y con fecha 3 de noviembre del mismo año recibí del señor Director del "Crédito" la siguiente comunicación:

Señor licenciado don Jorge Calzada B. Pto.

Muy señor nuestro:

La Junta Directiva en su sesión del 30 de octubre p.pdo., acordó encargar a Ud. para que se sirva gestionar con la Municipalidad de Limón la rebaja de las multas por impuestos adeudados por Juan José León Yee en las propiedades que actualmente están en poder de esta Institución, y además para que en vista de que la Municipalidad permitió por tanto tiempo ese atraso con perjuicio de los intereses de este Banco como acreedor del señor León Yee, trate de obtener alguna rebaja extraordinaria en esa cuenta...

Con vista de esa comunicación, yo estudié el aspecto legal del asunto y pocos días después manifesté al Doctor Pinto que tenía algunas dudas en cuanto a la efectividad de la gestión que me había encomendado la Junta Directiva, pero que sin embargo, consideraba que no era

oportuno el hacerla, ya que de esa manera se lograba conocer el criterio de los señores Municipales y su voluntad para encaminar las gestiones extra-judiciales por buen camino; fue por ese motivo que resolví dirigirme a ellos en forma particular, si siquiera usando el papel sellado de ley, en nota que decía:

8 de noviembre de 1933. Señores Miembros de la Municipalidad. Limón.

Estimados señores:

La Junta Directiva del Crédito Hipotecario me ha encargado dirigirme a esa Corporación con el objeto de obtener un arreglo extra-judicial al asunto: La Institución referida es actualmente dueña de varias propiedades situadas en el centro de esa ciudad, que pertenecieron a don Juan José León Yee y que fueron adquiridas en remate verificado en el Juzgado Primero de lo Contencioso.

Según parece, el señor Juan José León Yee y luego su sucesión, adeudan a esa Corporación una suma bastante elevada en concepto de impuestos municipales, que se han dejado de cobrar durante muchos trimestres. La Municipalidad no se apersonó en su oportunidad en la ejecución seguida por el "Crédito" para llegar al remate de tales bienes y el Juzgado verificó el remate libre de gravámenes, conforme se había anunciado en el edicto.

No obstante eso, la Directiva del Crédito Hipotecario estaría dispuesta a llegar a un arreglo con esa Corporación, bajo las siguientes condiciones: a) Rebaja total de lo adeudado por concepto de multas. b) Rebaja del 50% en el principal.

Ruego, pues, a los señores Municipales considerar la conveniencia de que esto se arregle en la forma propuesta, tomando en cuenta de que el pago de los impuestos ordinarios no se volverán a atrasar y que en esa forma se le facilita al "Crédito Hipotecario" la venta de esas propiedades al menor precio posible...

Esa nota es de carácter puramente particular, como digo anteriormente, no obtuvo respuesta alguna, y con fecha 28 de noviembre de 1933, el licenciado don Daniel Zeledón Umaña, en su carácter de apoderado Judicial de la Municipalidad del cantón central de Limón presentó una ejecución en el Juzgado Primero de lo Contencioso, contra el Crédito Hipotecario de Costa Rica en cobro del Crédito Hipotecario y se ordenara anotación de él al margen de las fincas que el Crédito tiene en Limón.

Enterado el suscrito de la presentación de esa demanda ejecutiva, se lo comunicó inmediatamente al Doctor Pinto, quien ordenó que sin pérdida de tiempo se pidiera el rechazo de esa ejecución con fundamento en las leyes de moratoria vigentes.

Con fecha 29 de noviembre de 1933 presenté al Juzgado un escrito pidiendo entre otras cosas que se rechazara la ejecución, y el señor Juez Primero de lo Contencioso Administrativo, por auto dictado a las 12 horas y treinta minutos del primero de diciembre de 1933, resolvió así:

"De conformidad con los decretos número 60, de 18 de marzo, número 237 de 30 de agosto, y número 16 de 23 de noviembre, todos de 1933, decláranse improcedentes la ejecución y embargos solicitados..."

El 16 de diciembre de 1933, el licenciado don Francisco Esquivel Ugaldé, a quien el licenciado don Daniel Zeledón había conferido poder judicial, se dirigió al señor Juez y pidió revocatoria y apelación subsi-

Fiestas Cívicas de Limón

16, 17, 18 y 19 de Marzo

Se oye toda clase de propuestas para la celebración de espectáculos públicos. En igualdad de proposiciones serán preferidos los limonenses.

LA COMISION

diaria de la resolución antes indicada. El asunto pasó a conocimiento de la Sala Primera de Apelaciones, y ese Tribunal resolvió en definitiva el punto, considerando, entre otras cosas, lo siguiente:

"La ley moratoria emitida a favor del Crédito Hipotecario de Costa Rica se refiere, sin excepciones, a todas las obligaciones a su cargo: por consiguiente, este Tribunal no puede hacer el distinguo que significaría una interpretación como la que se requiera para autorizar el curso de esta demanda..."

Terminado el asunto en los Tribunales, en la forma expuesta, el Doctor Pinto me ordenó de nuevo dirigir, con fecha 18 de diciembre de 1933, la siguiente comunicación a la Municipalidad de Limón:

"Municipalidad de Limón. Honorables Miembros de esa Corporación.

Eduardo Pinto Fernández, mayor, casado, en segundas nupcias, médico de este veridario, en concepto de representante legal del Crédito Hipotecario de Costa Rica, de este domicilio, a Uds. con respeto expongo: Adeuda la Institución que represento a esa Municipalidad una suma crecida por concepto de impuestos dejados de pagar por los anteriores dueños de fincas que han sido rematadas; estando el Crédito en moratoria, en virtud de las leyes número 60 de 18 de marzo de 1933, número 237 de tres de agosto de 1933 y posteriormente prorrogada hasta el 23 de diciembre de 1934 por ley número 16 de 23 de noviembre de 1933, no puede ser compelido el pago de sus obligaciones, motivo por el cual la ejecución presentada contra el "Crédito" por esa Corporación ante el Juzgado Primero de lo Contencioso Administrativo, no pudo seguir su curso.

No obstante esa circunstancia, el "Crédito" desea pagar con puntualidad los impuestos que en lo sucesivo deban pagarse por los diferentes servicios prestados por esta Municipalidad en sus propiedades, y al efecto solicita de los señores Municipales, que sin perjuicio de la deuda vieja que en su oportunidad será arreglada, ordene a la oficina respectiva extender el recibo por los impuestos adeudados desde el momento en que el "Crédito" adquirió las propiedades, y seguir extendiéndolos en lo sucesivo.

En tal forma evita el "Crédito" que su deuda continúe aumentando día con día, y la Municipalidad percibe con puntualidad los nuevos impuestos devengados.

Ruego, pues, a los señores Municipales resolver de conformidad esta gestión. San José, 15 de diciembre de 1933."

Esta gestión fue conocida por la Municipalidad en la sesión del 21 de diciembre de 1933, y el 11 de enero de 1934 recibió el "Crédito" la siguiente nota del señor Secretario de esa Corporación:

"Señor Representante legal del Crédito Hipotecario de Costa Rica,

AL SEÑOR DON IGNACIO CRUZ ALFARO Regidor Municipal de Pococí

Nos ha causado extrañeza en usted la manifiestación que hace de este pueblo que supo darle con cariño el pan por largos tres años.

No recuerda señor Cruz que el jugo que usted extraía de la caja Municipal para pagarse el enorme sueldo como Interventor era sudor de los contribuyentes que en su mayoría son gente de color y católicas?

No hemos creído que para conseguir un instrumento de filarmónica para su pueblo incurra usted en grave falta de ofender al vecino.

Encamínese usted por el buen camino para conseguir lo que ne-

Febrero 1935 Señor Rogelio Gutiérrez Ross.

Estimado señor:

Le escribo para, darle las gracias por el gran interés que usted ha tomado por los asuntos de nuestra provincia; los finqueros tenemos que agradecer mucho su defensa por las contrataciones bananeras; hospitalización de trabajadores. Cambio libre y varias otras cosas que nosotros los buenos limonenses no podemos el-

AL SEÑOR DON IGNACIO CRUZ ALFARO Regidor Municipal de Pococí

cesite para su Cantón, como lo hicimos nosotros para obtener nuestro instrumental.

Los aprendices de la Filarmonía

Siquirres 27 de Fbro. de 1935

SHONG LUNG FAI LIMON

Licores Artículos del País Los precios más bajos.

Manzana 23 Lote número 5

Depósito de Maderas Nacionales EL ATLANTICO FRANK MADURO HIJO, Propietario (Antes Mc. Guinness y Chamberlain) Maderas del país. Existencia permanente en nuestro depósito 50 varas al Sur del Correo

AHORRE El éxito en los negocios y en la vida está siempre en espera del hombre que tiene el dinero necesario en el momento preciso Ud. debe ser de esa clase de hombres BANGCO de COSTA RICA Sucursal de Limón

Doctor Eduardo Pinto Fernández, Para su conocimiento y fines consiguientes tengo el gusto de manifestarle que por medio del artículo XVII (17) de la sesión trigésima ordinaria celebrada el 21 de diciembre próximo pasado, se acordó autorizar al señor Apoderado Municipal, con el fin de que haga los futuros arreglos con el Crédito Hipotecario; y contestar a Ud. para que en adelante y para efectos de arreglo se dirija

al señor Apoderado Municipal. Muy atentamente,

Francisco A. Castillo Secretario

Eso es todo cuanto puedo informar en relación con el asunto solicitado por los señores Miembros de la Junta Directiva del Crédito Hipotecario de Costa Rica.

vidar; y ahora lo más grande de todo veo el grito de todos sobre los límites con Panamá y usted como siempre dispuesto a ayudar en todo; pues bien con usted estamos; yo creo que es una gran injusticia lo que quiere ahora el señor Gurdian con nuestra tierra y heredes de ayer que voluntariamente se presentaron para defender nuestra querida tierra.

Mi pinión es darles iguales tierras que las que nos ofrecen en cambio, lo que los muchachos de ayer hicieron por defender nuestra frontera los de hoy lo volveríamos hacer con gusto si fuera necesario; pues es mi opinión que son muy pocos los que no se ofrecerían para defender nuestra soberanía de nuevo que unos cuantos políticos quieren echar abajo con la política de bien vecino.

En verdad en el Congreso necesitamos hombres como usted, para que diga las verdades e in justicias que pueren caracter con la provincia del Atlántico estos señores políticos.

Un grupo de amigos y trabajadores estamos dispuestos a apoyarlo a usted para la próxima campaña electoral y sin duda al guna estaremos muy bien representados con usted en el Congreso.

Queda d eUd, atto. S. S.

A. Esna

Agradecemos mucho las amables expresiones del buen amigo Esna, y lo felicitamos por su franca y valiosa manifestación que con gusto publicamos.

El Director

Grandes Fiestas Cívicas de Limón 16, 17, 18 Y 19 DE MARZO Busque en la semana entrante el ATRACTIVO PROGRAMA Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

Colonization of British Guiana

By the "Gleaner" of Jamaica we note that the Commission sent out by the League of Nations at the instigation of the British Representatives to that International Assembly, to investigate the adaptability of the forest lands of the Province of Rupununi, British Guiana, for the Colonization by the Assyrians of the Mandated Territory of Iraq, who have been declared undesirable by the Armenians, the dominating section of that little Kingdom, have left Guiana on their return to Europe to hand in their report.

Neither Brigadier General Gilbert Browne nor Signor C. R. Giglioli of the Commission would allow an interview by newspapermen on the matter; the only item they gave out was that they had traversed 1,500 miles of Jungled Territory in their inspection and it was a very healthy and fine country.

It has long been our opinion that the time has arrived when the British Government should take up the matter of providing a Colony for the many thousands of British labourers who have taken the opportunity of migrating from their native lands in search of "Green Fields and Pastures New" and are now being insulted, snubbed and ill-treated in these pastures and fields no longer new nor fresh, as is evidenced in the Republic of Panama. Here, so soon as the "Construction of the great Waterway," the work on which they were utilized, was completed they were declared no longer desirable and sent back from whence they came after nearly half a century of settlement.

In Cuba, to which country they were attracted and also contracted by the thousands when the price of sugar was high and Cuban labour could not cope with the situation, they were again declared undesirable, so soon as a change came about in the economic life of the country, and thousands had to be repatriated to the lands of their birth by the Colonial governments, mostly in a starving condition. They experienced similar treatment in Nicaragua and Honduras whither they were transported by the United Fruit Company to institute the most extensive area in the world under Banana cultivation. No sooner than the natives of these countries learned how to plant, clean, prune, cut and ship the fruit they were not only asked to vacate but were massacred with little or no protection.

What happens in Costa Rica

Right here in Costa Rica what happens? These people were contracted by the late Minor C. Keith and later on by the United Fruit Company, constantly, between the years 1872 and 1900, (the writer himself coming under contract in 1899), at a time when, not only was native labour inadequate, inefficient and insufficient to carry on the construction of the Railroad conceded to the British Bondholders of the Costa Rica Railway Company, but the health conditions of the territory through which this Railway and its consequent improvements, had to traverse, were so dangerously pernicious, the atmosphere so impregnated with Yellow and other malignant fevers, the waters of the streams so charged with myriads of deadly germs, that

it was considered suicidal to come to work on the Atlantic Coast; yet after sacrificing the lives of thousands of these immigrants from the British West Indies to clear up and make healthy and liveable, the Province of Limon, for the natives of the interior, we find the same insults and condemnations being showered on their heads — the heads of a people who have made Costa Rica the pleasure ground it is for native and Tourist alike. They are being told even by the National Congress that they must be segregated into isolated corners and not allowed to enter her Capital, where the only places of striking interest have been made possible by foreign Capital.

The United Fruit Company, now known here as The "Compañía Bananera de Costa Rica," is demanded to employ 80 per cent. of native labour as against 20 per cent. of the foreigners who were brought here by this very Company to make the Park, the Sea Wall, the Custom Houses and their surroundings habitable for this 80 per cent. to occupy. What ingratitude. The rest of this colony of wonderful Colonizers must, therefore, wander about, sneaking back into the adjacent Republics, where they are not wanted, to eke out a miserable existence in search of work among strangers who would shoot them down at sight were it not for the fear of the laws of the land.

We have often wondered if the British Consuls, at these places, have ever brought the impossible conditions imposed on these people, to the attention of Downing Street, and if so, why nothing in the line of a new Colony has been thought of, as is now being done for the despised Assyrians of Iraq. And since, apparently, nothing has been done by the Representatives of His Britannic Majesty in these countries, why will not those who are suffering in the manner above outlined, make a loud wail to the British government for the establishment of such a Colony, whether it be in Africa, British Honduras or Guiana.

The British West Indian is such a wonderful Colonizer, that we are venturing to say if a Colony were allotted them; the lands granted at the rate of one dollar per hectare, payable in 15 years or earlier if possible; the country opened by the building of highways and railroads, on which the people could be employed while their crops are coming into production, there would be developed, within two years, a wonderful increase in the trade of Bananas and other Vegetables with Citrus and other lines within five years, all within the Empire. This too, would, in the event of a storm occurring in Jamaica, help the Producers Association of that Island by providing them with an additional and reliable supply from within the confines of the Empire. This increase would in no way affect the United Fruit Company because, in five years time, according to the terms of the new Contract, she will be getting Bananas here at twenty five cents per count so as to enable her to pay the European duty and undersell the West Indian Fruit.

We throw this idea out to the Universal Negro Improvement Association; they might get up a huge Petition, with the "Vista Buena" of our Consuls here, to be placed before the Jamaica Government

The Road To Westfalia

Thanks to our very energetic Representative to Congress, don Juanito Romagosa, who visited us a fortnight ago, this highway is now being repaired. Through the instrumentality of don Juanito the President and his Executive Body have been pleased to make an allotment of two thousand colones for assisting the work on this important roadway as well as the sum of ten thousand colones in connection with the construction of our new Airbase. It will be remembered that in an earlier issue of this Journal we estimated just that amount as a probable cost for the new Base, while the Successors of the Valverde Estate were demanding the huge sum of Sixty seven thousand colones for the lands of the former Base. Another victory for the sound judgment of "The Atlantic Voice."

We do hope the amount allotted on the roadway will be judiciously spent, so as to economize a thousand for purposes of the road to the Cemetery, the absence of which is a glaring shame on our Municipal Fathers of the past; and now that President Jimenez (again by the intervention of don Juanito) has

been good enough to sympathise with the stringency of the Crisis which has been pressing heavily on the commercial life of our City, by relieving our Municipality of . . . 150,000 colones of the indebtedness for the reconstruction of our streets and, consequently, our landed proprietors by one half of their obligation in connection with the debt. We sincerely hope our present City Fathers will not allow this stigma to go down in history as a lack of their progressiveness, but that they will do all in their power to construct the roadway to our Cemetery, if even it be a macadamized one.

In no civilized country in the world will one encounter the "Gateway" of a State without a pathway of its own to the last resting place of its citizens.

We guarantee that if this work be undertaken in an honest, intelligent, businesslike manner, every resident of the City will willingly donate a day's labour, or the equivalent in cash, towards its fulfilment. If, however, it be undertaken to suit political ends for electioneering purposes, then our proposals are out of it.

We beg to call your attention to our remark at the back of receipt which reads:

This bill must be paid at our office before the 15th of the month

Be so good as to comply with this request and do not oblige us to suspend our service, a step which we would much regret to take.

Compañía Eléctrica de Limón

Ten Cents Rise Conceded Producers

Can Mr. Chittenden imagine the appreciation with which the small farmers have received the GOOD NEWS that he has conceded them an increase of TEN CENTS on the price of their Fruit?

Those of us who have known him and have had the opportunity of studying him closely, have, of course, always felt that he would inspire Boston to do something for these LONELY but unfortunate workers of his. Mr. Chittenden knows his deserving ones, and is always ready to serve them when the time is ripe. He will try their faith and loyalty, but so soon as he finds one sincere he is ready to come to the rescue.

He knows, more than anyone else

in the business, that Bananas cannot be successfully grown, in these days, at thirty cents; and not being unmindful of the services rendered him by the majority of these small growers, during the days of strike, here is his recognition in his own stubborn style. Had the Planters demanded it, they never would have been granted it until he was ready to help them.

We are glad of it, and are keenly appreciative of the recognition accorded to deserving a number of our people. To those who do not know him sufficiently, it should serve as a lesson that Mass George is the man who never forgets his own.

The Civic Fiestas

There has been a persistent rumor around that the Civic Fiestas announced for the 16th., 17th., 18th. and 19th. instant will not be taking place; we are, however, able, after an interview with the Committee in charge, to calm the fears of those who felt that as this period would be within the Lenten

Season the Church would not permit the enjoyments. The Fiestas will take place as announced. There will be Horse Races, Bull Fights and the usual other diversions with special trains from Guapiles, Alajuela and Turrialba to bring in all who may desire to attend.

Anyone along the Lines having horses they wish to enter for the Races, may communicate early with Mr. S. C. Nation for conditions so that timely arrangements can be secured for the transportation of the animals a week ahead of Saturday the 16th. on which day the Fiestas will commence. Programmes will be out in a few days time.

Awful Carelessness

We have had many complaints from the small Banana producers regarding the Hospitalization question; they claim that while the Banana Company of Costa Rica has been instructed by the Minister of Fomento to deduct the one per cent from their cheques, as provided by the terms of the Banana Concession, to be credited the Hospitalization Fund for themselves or their employees, there is no means yet provided for the receipt by them of Medical attendance. As a fact it is not even yet known where this Hospital is to be located, as it is on the streets that the Fruit Company does not think she can entertain

any additional patients in her Hospital.

Would it not be just and fair under these circumstances, to return the deductions, so far made, to the farmers since no provision has been made for them in this respect; some, we understand, have had to be receiving private treatment in their homes. This should not be.

Will the Minister of Fomento not quickly decide this serious complaint which comes from the needy ones? It savours of much carelessness on the part of Some One.

Our Boundary Dispute

The vexed question, today in Costa Rica, is the matter of our Limits with our neighbour on the Southern side — Panama.

This issue was definitely settled some fifteen years ago when it was referred to arbitration with Chief Justice White of the United States as the Referee and who decided that the Sixaola River should be the Limit on the Atlantic side. This decision was fully accepted by both contentants, but now, for some unexplainable reason, Panama wants terri-

tory on the East so is claiming as far up as Gandoca on this Coast and has intimated her willingness to cede some abandoned, precipitous, useless country on the Pacific side.

While the proposition is being strongly opposed by the populace, President Jimenez and his executive Staff are in favour and it is now being considered by the Minister of Foreign Affairs.

Many demonstrations of disapproval have taken place, but it looks as if no regard will, in this instance, be given to the will of the people.

An Astounding Offer

Many unusual and extraordinary incidents were produced during the course of the now noted Hauptmann trial, but the most astounding of all is that of which we have just been informed. A man has actually offered to take the place of the condemned man and, if necessary, to die in his stead.

According to a cable advice recently to hand from Trenton, it is stated that one Stanley Prystup addressed a letter to the Governor of the State of New Jersey in which he expressed his willingness to die in the place of Hauptmann if he were paid the sum of Six Thousand Dollars.

In explaining his reason for making the extraordinary offer, Prystup said, in his letter, that he had lived for twenty four years in the United States; that he had

fought in the World War on behalf of the Nation; that on his return the best the government was able to do for him was to get him a job which lasted for a period of four years at fifteen dollars a week; that although the cost of living has increased he was at present only earning ten dollars a week; that he was the father of a son and a daughter — who with himself were now faced with death. Therefore, although he had no sympathy for Hauptmann he thought him the better man and was willing to forfeit his life so that his children may obtain the wherewithal to keep them alive.

As was to be expected, the Governor, in his reply to so exceptional a communication, stated that, under the Laws of New Jersey such a procedure was not permitted.

OUR VACATIONISTS

The annual vacation period of twenty days, granted by the government to her employees of the Judicial and Administrative Departments, has come to an end; some are glad of it while the less industrious ones are sorry. All offices are once again in full swing.

Among our Vacationists, we notice the return of the Rev. E. C. Berry, the very active Pastor in charge of the Methodist Body. Mr. Berry left about five weeks ago, for his Island home Jamaica, to attend the Annual Conference of the Wesleyan Denomination; and by recent developments, it is evident he was able to make his vacation a very busy one to himself.

It might not have been known to many that during the period he has been here among us, Mr. Berry was serving a probational term prior to Ordination as a Minister of that Faith. It will, therefore, be noted how busy he must have been that, while attending the Synod, he not only underwent his Ordination on the 23rd. of January but took unto himself a life partner

on the 31st. of that month and returned to us on the 23rd. ultimo, just one month after Ordination.

On Monday night a most enthusiastic reception was accorded the Rev. and Mrs. Berry by the distinct departments of his Church. The members and visitors were entertained by a regular Musical Recital interspersed with enthusiastic speeches of welcome. The Choir seemed at their very best, the voices of the ladies blended so harmoniously in their strains of Songs and Praises, that one was made to feel really heavenward.

Mrs. Berry very graciously lent her charming voice to the occasion by entertaining her hosts and hostesses to a solo which added much savour to the function.

The Voice of the Atlantic Organ is also raised in happy strains of welcome to the happy pair, and hope their unified duties in and around Limon will be gratified by the harmonious co-operation of all with whom they may be called upon to contact in their public and private life.

Officials of the "Morro Castle" Punished

WASHINGTON. — The Federal Commission who investigated the catastrophe of the "Morro Castle" have suspended the Captain's License for ninety days, after which period he must serve for one year as a Chief Officer and then present himself for examination to regain his Certificate. The First Engineer was suspended from duty for ninety days and his Assistant for one month.

British Admiral to be Court Martialed

LONDON. — Rear Admiral Bailey and Captains Tower and Sawbridge will be publicly court martialed to assess responsibility for the collision of the Battleships Hood and Renown off the coast of Spain last January. The announcement created a sensation in Naval and shipping circles. It was pointed out that only four Admirals in all British history have been Court Martialed.

HOUSE FOR SALE

Four room apartment with, dining room, kitchen, toilet and veranda, built in 1930 on Mrs. Sanchez' land. No reasonable offer will be refused. For further information call at Limon Service Bureau.

Capt. Sosnowsky threatened German Spy System

BERLIN. — Capt. George von Sosnowsky, recently sentenced to life imprisonment, is stated to have been responsible for the execution abroad of fifty four German Spies. In his seven years of intrigue, the Captain nearly succeeded in wrecking the widespread German system of espionage.

In Commemoration of their First President

FREDERICKSBURG. — On the exact spot where George Washington took his father's hatchet and chopped down the famous Cherry tree, Virginians on the 22nd. Feb'y. planted another. George Steptoe Washington, a seventy year old descendent of the country's first President did the planting.

Doctor convicted of Manslaughter

NEW YORK. — Charged with the death of beautiful Virginia Ball, 21 year old Show girl, whose body was found on his operating table, Dr. Julius Miller of the Empire Hotel, was sentenced to from five to 15 years at Sing Sing by a Brooklyn County Judge. Miller, 35 years a doctor, was convicted of manslaughter in connection with the girl's death on May 10th. last. during an illegal operation.

Hamburg-Amerika Linie

Próximas Salidas de Puerto Limón Para EUROPA
(SANTANDER, PLYMOUTH, CHERBOURG, AMSTERDAM y HAMBURGO)
m. n. IBERIA - Marzo 5
Para GUATEMALA
(PUERTO BARRIOS Y LIVINGSTON)
m. n. CARIBIA - Marzo 25
SERVICIO DE CARGA Y PASAJEROS

Para cualquier clase de informes, dirigirse a:
HAPAG-LLOYD
Agencia Costa Rica
Teléfono 2086

The Progressive Era

by "Jat"

Rejuvenated by a new Administration, which consists of a very energetic personnel, supported by an increased membership, there is much confidence that the Universal Negro Improvement Association, in the Dominion, will again hold sway.

Every member of the Race should be awakened to the Association's magnitude, its ideals and the variety of methods it affords to better our economic, educational social and racial problems.

Surprisingly, only a limited number have seen the dawn of a new era for racial uplift, with the guiding hand of Providence and with grit and determination to stir popular sympathy and support for a Cause that is just, and so dispel the horrors of the past. The terrific strains and depressions have been baffling and painful to the nations of the earth, with a disastrous and shattering effect to the Negro; principally, because, we have not the qualities of fortitude, co-operation and stick-to-it-iveness

to prove equal to such emergencies. These ennobling characters are to be found and are taught in the fundamental principles of the Association. There can be no two party systems in the affairs of our destiny. Our need is a united front and closed rank — the pooling of our every being into one solid mass. One God, One Aim and One Destiny should not only be our "Motto," but should be a living with us and a dying with us. This program is an extensive organization for the welfare of our people and of truth and sincerity; and its policy should be understood and appreciated.

Rejuvenation is now an expanded program, and we rightly feel that every member of our race in this Republic has a part to take on this platform. Your intellectual, moral and financial support is needed. There is more than a hope that the turn of the road is before us. Join today, there is work for all. Every one should consider this Association an "Asset" to his welfare. Come in and help to make it what it was originally founded for, by our Race's Greatest of Leaders.

Restaurant Siquirres

El tren de pasajeros de Limón a San José se detiene en Siquirres 20 minutos, para que los pasajeros puedan almorzar cómodamente. Compre su ticket en el tren para que sea atendido a la llegada. El precio es ₡ 2.50. El Restaurant queda a la derecha de la Estación. Cantina, Cigarros y Cigarillos. Se habla inglés, español, francés y alemán.

W. KISSLING
Administrador

A COMPLAINT

Mr. Editor.

Having observed the advertisement in your very valuable and interesting paper of the "Costa Rica Burial Scheme Association," in which the public are advised to risk no more of their money in a Foreign Society because of their lack of interest in us, and emphasizing their claim that they (the Local Society) spend all our money on us and bury us when we die, I shall be obliged if you will find space for these few statements of mine.

I am a member of this Society, and at the time of joining I named my father Casius Joseph as my dependent and he was so accepted. He died recently, and on making application for the grant stipulated in the Regulations of the Association. I was refused same on the ground. I was given to understand, that the deceased was not my father. Mark you, Sir this objection is only now taken after his death and after the Association had previously accepted him as such. And in this matter I am particularly placing the blame on the Association's Promoter, Mr. P. J.

Blackman, and am warning him of the injury he is bringing on the Association financially and other wise by such conduct. As the Association is registered under the Laws of the Republic, I am further advising its Officers to be careful how they permit themselves to be influenced when dealing with the hard earned moneys of its members.

With my Thanks,
Alfred Edwin Joseph

METROPOLITAN BUREAU
Legal, Notarial & General

Business Transactions
Box 544. Cable. "Metrobur",
My untarnished reputation of honesty. My intelligence and high calibre efficiency constitute the necessary and all important FACTORS which constitute my Iron Clad Guarantee to my actual and prospective CLIENTS, who confide to my care, direction and administration, the handling of their BUSINESS and GENERAL AFFAIRS.

W. EGBERT POLSON
Accountant, Interpreter, Translator, Judicial Business Agent.

Cricketing Opinion

Well, O. DaCosta, of Jamaica, and the Sailors of the S. S. Cavina made havoc of us after all. Really, we should admit our Cricket is far below Zero. Sailors have time to practise, yet our Cricketers failed to stand before their bowling. How will they then stand before the M. C. C., or the West Indies Test Team, if a chance be granted them?

Alter seeing the performances on our Oval we are apt to believe that the "M. C. C. — All Costa Rica Colts" Exhibition match is nothing else than a dream of Mr. Sutton. One may ask, who played against the Sailors? By way of reply, I will say a few of our best men were there. The team was composed of—W. Lawrence; Geo Babb; "Big Boy" Scott; Loray and Capt. Delprat of the Motive Power; A. Sutton of the Excelsior; A. Campbell of the Burial Scheme; S. Dixon; G. Taylor and E. Harrison of the Panthfinders; and as the Show would not have been complete without a "Humorist", we had Chambers as the Jester. I do not venture the assertion that this was an important match, nor that our side was one which the Selectors would have picked, but what I do say is that Sutton, Loray, Scott, Lawrence and G. Babb are considered good men, and we expected a little from Delprat as he is also regarded a good man but nothing really was expected of Campbell, Taylor, Dixon and

Harrison. Well, these men were "Good" but "good for nothing" in this instance. I wont compare DaCosta's bowling for it was far too much for us, although our men should have made a better showing. May I ask, why Loray and the rest of them went down so easily before the Sailor Bowlers? Was it because they were afraid of the strangers? We should be ashamed of the entire team; and mark my word, its just the smoke to what will happen if the M. C. C.—All Costa Rica dream becomes a reality. Although Dixon did not meet Da Costa, we have to give him credit for the slow yet useful inning he played, going in as he did with Lawrence and making 13 runs not out. With regard to our fielding and bowling, honors go to Sutton and Taylor, the former for tricking Da Costa and causing him to return to his crease as fast as an Olympic hundred yard sprinter, as well as for the manner in which he stopped one of his cannon forward strokes; and the latter for also tricking and bowling him.

If the Association is really out to encourage players, I would suggest that Taylor and Dixon be given a chance against the expected visitors; the former for bowling and batting. Perhaps they may make good.

Now let us say something about the Pathfinder - Burial Scheme (To Page 7)

PARK HOTEL

Limón, Costa Rica

Situado frente al mar — Cómodas habitaciones
Unico establecimiento en el Puerto con cuartos con baño
Cantina bien surtida — : — Salón para muestras

LUISE SCHUSTER, Propietaria

Teléfono No. 2 — Apartado 236

Auto Owners and Drivers to Note

We take this opportunity of reminding the owners and drivers of motor vehicles that they are required, between now and the 31st. of March to exchange their 1934 Plaques for those of the current year. After the expiration of this period the use of the 1934 Plaques will be prohibited except under certain conditions obtainable from the Director General of Traffic.

This Department is also, we learn, undertaking a general and minute examination of all motor cars, trucks, etc., and will only be granting the current year's license to such as are found to be in good working condition.

Hop Lee Lung

Establecimiento de licores, Tienda y barrotos
El más surtido en Matina

School Work Resumed

The Director of our Public Schools and his staff have been very busy during the past week with the matriculation of the pupils in the several grades of school work.

The successes earned by the laborious students as announced in these columns at vacation time, has afforded much pleasure to our Director, don Juan Peralta, and his staff of workers, as well as to parents and guardians; and we are looking forward to greater laurels by those who were most successful which should act as a stimulus to the lagging ones to study harder so to achieve the meritorious recognitions gained by their confreres in the last examinations.

These is one peril, however existing among us to which we wish to call the attention of the Educational Department — it is the bands of ragamuffins of tender years,

to be constantly met on our streets during school hours. We do hope some measure will be adopted to scrape them off the streets and from around our Railway tracks and place them under such tuition as will tend to their future usefulness in the community. The public will certainly appreciate any such move and co-operate in every way solicited.

For Sale
Bee Hives
Apply
C. PORTER
Cairo

See the Radio that thinks!

In R C A VICTOR'S "Magic Brain", Range, Tone and Reception Are Finer than Ever!

R C A VICTOR RADIO Costa Rica Radio Perry Girton



Smith vs. Zeledón et a

We now produce hereunder, the translation of the declaration marked "C" referred to in the statement of Lic. Carlos Silva which appeared in our issue of the 26th. January last.

Successively in the Civil Court of Limon on the 13th. December 1934, another witness was presented and duly sworn in the penalties of False Testimony and said:— His name was Thomas James Bryan Thomas, 43 years of age, unmarried, labourer of 28 Miles in this Jurisdiction. The witness was examined in accordance with paragraph (B) of the interrogatory contained in the initial document of the docket dated 23rd November last. As the deponent does not understand the Spanish language Mr. Solano was named Interpreter. In answer to the first question he replied — He was not present when the Smiths signed the document or Escrito, because he was outside in the corridor when he was called by Smith Jarrett to sign an Escrito, as witness, which was to be presented that very day in the Court's Office. He signed, and it was not read in neither language: when he signed the document it was already signed by Mr. and Mrs. Smith, because Smith was sick in bed.

To the 2nd. question, he replied —that it is true, for they all signed, spontaneously. The document as they were made to understand it was a document which was to have been presented that same afternoon in the Courts, for the purpose of liberating, in a few days, the goods which had been embargoed.

Cross - examination: Mr. Zeledon here started to cross-examine the witness by asking him, whether it is true that when Nelson brought the Pagare or Escrito, as he calls it, to 28 Miles to obtain the signatures of Smith and his

wife, he brought no other document but the one? He replied that it was only Mr. Nelson who brought such document or Escrito or Pagare. Mr. Zeledon further asked — How is it true that the Pagare or Escrito had on Timbres (Judicial Stamps) when he signed it? He replied, he does not remember, because it was in 1929 when he signed it. If he knows what is a Pagare? He said he does not, because he has never seen one.

At this stage Attorney Silva re-examined — If it is true that Nelson, the person whom Bermudez sent in 1929 to the home of the Smith family to obtain their signatures on a document, came first to the deponent's home asking him to shew him where the Smiths lived; and, besides, explaining to him that he had come on behalf of Mr. Bermudez, to obtain the signatures of Smith and his wife, to a document which had to be presented that very day in Court? He replied, yes it is true, because in October of that year Mr. Nelson came to his home at 28 Miles, asking him to show him where Smith lived, and that he should accompany him to such house; he made him to know that it was an Escrito which they ought to sign to be presented to the Juzgado (Court House.)

Mr. Silva further asked — How is it true that the document, which he signed, and to which he referred in his declaration, was signed by him in the belief that it treated of an Escrito for presentation to the Judge, as was told him by Nelson, because Nelson nor anyone else read it? He replied, it is true for Nelson and Smith told them that it was an Escrito that had to be presented to the Judge and it was not read in either language.

(Sgd.) R. Lumbrado; T. J. Byran; Solano; C. Silva; D. Zeledon; Alf. Saenz Z., Secy.

SALUVINA

THE RIGHT SALTS For Liver and Stomach Ailments

Invaluable for the Treatment of

Flatulence
Indigestion
Colics

And all forms
of Stomach
Disorders

FOR SALE IN ALL DRUG STORES

MANUFACTURED BY:

Hermann & Zeledon - Botica Francesa
SAN JOSE

Distinguished Cricketers Call Here

Yesterday the English Team, sent out by the M. C. C. to try conclusions with the West Indian Cricketers, arrived at this Port aboard the S. S. Ariguani on their way to Jamaica to engage the very best of the Island's sportsmen.

They were entertained, ashore, by a Committee from the Friendly and Literary Club, headed by its genial President, Mr. Aubrey Spyre; who, happily, is also President of the Cricket Association of this country. They were taken to Portette for sea bathing and sight seeing, and, in fact, had the liberty of the city. The members of the Club entertained them with Tea at their Rooms and all was done to make their stay in Port a pleasant moment.

The Touring British School Boys were also along with the Team on this ship, and equally enjoyed the City. The British Consul, Mr. Bob. Johnson, played a prominent part along with Mr. Spyre, in the entertainment of these visitors.

Maduro Lumber Yard

FRANK MADURO Jr.
Prop.

Best native lumber
at moderate prices,

Cricket Items

What of The Ball?
Mr. Editor,
Please allow me space in your valuable paper in the interest of

El Caballo Blanco

Cantina, Posada y Cafetería

Felipe Wing Ching
Apartado 395

Limón, Costa Rica A. C.

Sport. I notice "The Ball" did not bowl last week end. Is it that he has become too tired after bowling just three Overs, or was he jeered when he used Bodyline at two members of the same Club?

I will enjoy the game as long as "The Ball" bowls and I am expecting that, in his next Over, there will be found a batsman capable of playing him.

A Crumbled Wicket

On Sunday the 24th. ultimo, the Presentation match between the Champions and the "Rest" was played on the City Oval and resulted in a win for the latter. The Motive Power, who were the Champions, did not put their best team on the field, but gave a good display. Batting first, they made 60 runs against the Rest's 96 for seven wickets.

V. Walker of the Rest was responsible for the failure of the Motive Power, his "top spinners"

EDG R YOUNG Comerciante

Establecido en tq1a la Provincia por más de 20 años.

Vende al detal, vinos y licores extranjeros y del país, abarrotes en general. Micelánea. Trato especial para su distinguida y numerosa clientela y, muy especialmente para el público en general. Establecimiento Esquina Norte del Mercado entre la Av. 3a. y la calle 4a. Refrescos y aguas gaseosas.

Cricketing...

(From Page 6)

match, played Sunday before the last. "Dandy" bowled magnificently, taking six wickets for twenty runs in seven overs. Harrison's bowling was also good, likewise Lucky Brown, who took the last wicket with the first ball of his first and only over, Dixon got a good punishment - three expensive overs without a single wicket. The fielding was rotten and was responsible for the defeat of the Pathfinders. Brown gave away two boundaries which he should have saved; Erskine dropped a catch at Square Leg, and Dixon one in the Slips. The Schemers should have been out for 30 runs instead of being allowed to make the total of 57.

With his good sight and proper timing, it is a regret that Mr. Sam Nation is physically impeded from playing. We saw in him the remains of a good batsman; he was bowled simply because he was unable to get at one of Dandy's fast ones, but not for lack of sight or bad timing.

When the Schemers took the field, the Pathfinders wickets fell terribly; J. Harrison was master of the situation; six good wickets went down for but 18 runs; the Pathfinders then placed their backs against the wall and brought off a most sensational finish. They got together 49 runs thus losing the match by the small margin of 8 runs. Dixon batted slowly but well, making 11 all in singles; his only fault was the trouble he gave the Umpires by losing his block after each Over possibly to gain time and play for a draw. Master Ruben Brown and E. Harrison were given out L. B. W. and behaved in a most indecent manner after leaving the wickets. Master Brown was, especially, the ruder of the two; instead of acting like a gentleman, even though he may not be one, he went as far as wanting to hit the Umpire with his bat; he

jeered and insulted the gentleman from the boundary line. Now this display of rudeness cannot be allowed. One should always remember that the Umpires are the sole Judges of fair or unfair games and that they give their decisions in keeping with their just and unbiased opinions. Is this recent exhibition of Master Brown an example of what was shewn and taught him during the past year by the X. L. C. R.? No wonder he prefers to play elsewhere because this Club though much weakened at present has ever upheld the principles of decency and clean sportsmanship. She has ever been known to take her whippings in a thorough sportsmanlike spirit, knowing that it is only gentlemen who are the real sportsmen. Is it that you are becoming swell-headed Master Brown? Really, I notice you have changed much since you happened to have batted "Not Out" against the Motive Power last Season. Personally, I am not a bit surprised knowing, as I do, that you have had but little training. We are watching how Capt. Dixon is going to get along with you and others who happen to be like you. Much is expected of you the Youngsters, therefore we beseech you, all of you, not to cause our heads to be bowed in shame. Remember the way to success is paved with humbleness and decency. Be Manly, learn to give and to receive with a smile; and above all else cultivate and display the manners of a gentleman particularly when indulging in the "Game of Gentlemen".

Bonilla y Co.

Abarrotes. Mercadería en general
Venta al por Mayor y Menor
Agentes exclusivos de la famosa mantequilla y queso ROSSI y Co.
Finca Saborio

Agricultores sin tierra - Familia campesina

Uno de los mejores lotes de la Colonia Agrícola de Pococi a ochocientos metros de la línea férrea, diez hectáreas de madera y repastos; pequeños cultivos de banano, plátanos, caña, yuca, piña; habitación, muebles y enseres adecuados, herramientas y útiles; bestias; lo más completo, lo mejor acondicionado para una familia de trabajadores. Cedense los derechos por imposibilidad física del adjudicatario para seguir trabajando allí. Venta, arriendo, o cambio. Pregunte por medio de "La Voz del Atlántico".

being almost unplayable.

For the "Rest" K. Johnson and S. C. Nation, the veteran Cricketer of Limon, opened the innings and played free cricket for their 33 and 17 respectively. They retired undefeated. Of the others, there was little to watch, although they carried the score to 96 for 7.

Very gratefully

Spectator

Limón, Feby. 1935.

LUIS WA CHONG

GUACIMO Y GUAPILES
Cantina, Licores Extranjeros y del país
Tienda bien surtida y Abarrotes en general
Precios sin competencia

Royal Netherlands Steamship Co.

(LINEA HOLANDESA DE VAPORES)

Vapor "CRYNSSSEN"

SALDRA DE LIMON PARA PUERTOS EUROPEOS LLEVANDO CARGA Y PASAJEROS

9 de Marzo-1935

Para más pormenores respecto a pasajes, itinerario y fletes, dirigirse a

Compañía Ultramar

Agentes Generales

FELIPE J. ALVARADO & Co. Suc. S. A.

Sub-Agentes en

LIMON

PUNTARENAS

Banco Internacional de Costa Rica

Banco del Estado Unico Emisor

ofrece al público los servicios de su

SUCURSAL

EN LA

CIUDAD DE LIMON

para toda clase de servicio bancario.

State Bank Sole Bank of Issue

Offers the Public the Services of its

BRANCH OFFICE

IN THE

CITY OF LIMON

All Kinds of Bank Service Rendered

Con los informes baratos, etc.

(Viene de la Primera Página)
 importante dice: "El Terire es un magnífico río navegable hasta su confluencia. Mr. Lyon, que vive en el Urén tres millas arriba de la boca de éste, y James Paterson, un traficante en mulas a orillas del Coen, milla y media de su desembocadura, es tan al alcance de la navegación en sus ríos respectivos. Canoas cavadas en el tronco de un cedro, llevando mil libras de peso o más, pueden llegar siempre, hasta en la estación más seca, a la casa de estos individuos. Mi trabajo me ha obligado a bajar y subir el río muchísimas veces y en todas las estaciones del año y no vacilo en declarar que SIN GASTAR UN PESO, EL RIO ES PERFECTAMENTE ADECUADO PARA SER NAVEGABLE POR EMBARCACIONES DE PEQUERO CALADO O BOTES DE VAPOR, COMO LOS USADOS EN TODOS LOS RIOS DE POCO FONDO DE LOS ESTADOS UNIDOS. ESTE RIO CONTINUARA SIENDO SIEMPRE LA GRAN VIA DE TALAMANCA. SUS CORRIENTES SON INSIGNIFICANTES Y NO EXISTE NINGUNA SUFICIENTEMENTE FUERTE PARA IMPEDIR EL TRAFICO. BASA LA PORCION MEJOR DEL PAIS Y LA PARTE SUPERIOR ESTA MAS CERCANA A LA REGION MONTANOSA QUE CUALQUIER OTRA VIA O SALIDA QUE PUDIERA PROYECTARSE".

"El terire tiene tres salidas para el tráfico. La primera es desde Cuabre al través de las Montañas hasta Old Harbour, siendo la distancia corta. En este último punto existe un buen puerto para pequeñas embarcaciones. El segundo es por Gandoken en donde hay un embarcadero de canoas DE QUE SE PUEDE HASSER USO SIEMPRE, excepto en el tiempo más borrascoso. En la propia boca del río se encuentra una pequeña colonia de negros. AQUI ESTA EL MEJOR PUERTO Y YLAS CANOAS PUEDEN ATRAVESAR LA BARRA CON SEGURIDAD MENOS CUANDO LA MAR ESTA NOTABLEMENTE AGITADA. Personas que tienen muchos años de experiencia en este lugar me han dicho que durante diez meses del año pueden contar con seguridad con la boca del río para pasar sin peligro. Durante este tiempo aparece un día malo, PERO EN LOS MESES PEORES HAY SEMANAS ENTERAS DE buen tiempo". William Gab.—Informe sobre la Talamanca vendido al Gobierno de C. Rica en 1874".

Son estas las opiniones de extranjeros que por el cariño a C. Rica no tuvieron otro interés que el de ayudar a su progreso. Son de William M. Gab, Enrique Pittier y Mr. Lyon. Gabb hizo el mejor mapa que se conoce de Talamanca y que descansa sobre sus propias observaciones en 14 meses de estudios en la región. Lyon fue consejero del Rey de Talamanca y atendió a Mr. Gabb en su propia casa, pues era casado con una indígena. Pittier es el verdadero fundador de la Geografía Patria. Pasé doce años explorando y estudiando el país. Fue Profesor en el Liceo de Costa Rica, fundador del Instituto Físico Geográfico y ha prestado eminentes servicios científicos tanto a Costa Rica como a Panamá y a Venezuela, donde actualmente trabaja al gobierno de esa nación.

Por si no bastaran esos testimonios, citemos el del notable historiador nacional don Ricardo

Fernández Guardia, quien refiriéndose al Sixaola y a la zona que fecundo con sus aguas, nos dice: "Este río es el alma de la región y tiene para ella una importancia muy grande, porque constituye su única vía natural de comunicación con el mar, por su constitución geológica, su fauna, flora y etnología. Talamanca forma un conjunto armónico con el resto de Costa Rica". Reseña Histórica de Talamanca. 1918.

En lo que hace referencia al lote de Gandoca y del Sixaola que va a ceder Costa Rica, el informe recomienda la cesión porque, según en él se expresa, ese terreno son pantanos y están cubiertos de bosque y "volillo" que son, dice, seña característica de pantano permanente, siendo la zona interior imposible de drenar por la poca altura sobre el nivel del mar. Los conocimientos que tenemos sobre ese territorio por haber estado nosotros allí en viaje de estudio en otra ocasión, son más que suficientes para que afirmemos que la citada zona no es en manera alguna distinta ni siquiera inferior a la de Limón, donde a pocas millas de la costa hay bosque de VOLILLO, arenales, y pantanos e granel, y hasta sabandejas que ni siquiera se conocen en Gandoca.

Pero como no somos una autoridad en la materia recurriremos al informe del ya citado geólogo Mr. Gab quien afirma que "el delta del Terire y sus alrededores forman una llanura ondulada fuy a propósito para el cultivo de la caña de azúcar". El señor Gabb, en el informe de que extractamos estos datos, hace llamar la atención hacia la circunstancia de que la caña de azúcar, que requiere humedad del suelo, no exige en esos terrenos un costoso riego artificial por existir terrenos de donde podría obtenerse el agua suficiente.

Además de esto, nos parece muy extraño que el informe asegure que el terreno que se va a ceder a Panamá no admite drenaje. Cae de su peso, que puede hacerse hacia el río que corre a lo largo de todo el borde del terreno a ceder, en una extensión de 16 kilómetros de longitud. Par terminar, diremos por hoy que si estos informes que nosotros damos y que han merecido la fe de generaciones de generaciones de costarricenses, no son los que debn presentarse al Congreso a la hora de un arreglo como este, y si los que ha confeccionado el Poder Ejecutivo y que nosotros estamos refutando, tendríamos que pensar una de estas dos cosas: o que un cataclismo geológico ha transformado la geografía del país a gusto y sabor de los que así quieren las cosas, o a sabiendas de lo que valen los territorios sobre los cuales versan las compensaciones se les quiere entregar al extranjero como un acto de complacencia. Y ambas cosas son absurdos que la mente de los costarricenses no puede concebir.

Eliás LEIVA Q.

Chong León N. G.
LIVERPOOL

Licores Extranjeros y del País
ABARROTOS
 Precios Económicos

¿Por qué si es cierto...

(Viene de la pág. PRIMERA)
 dezan, indicaría lo siguiente en relación con éste trascendental asunto: en vez de esa zona cansada en la cual se cruza esa vía fluvial desvalorizada, les sería más agradecido a nuestro pueblo, cederles una zona que partiendo de la estación de Cartago, termine en un punto Norte del volcán Irazú, región perfectamente útil por la fertilidad de su tierra y clima.

Cómo defensor de esta zona, no quiero que los hermanos de Cartago, tomen esto como egoísmo u ofensa, no, sino únicamente debido a la gentileza de nosotros los ticos de que cuando damos algo aunque poco; pero que sea bueno. A propósito de tico, me creo con derecho a éste noble epíteto; pues aunque mi fe de bautismo dice haber nacido en Colón, bajo la bandera Colombiana, a mí mayoría de edad no me adherí al negociado de 1903. Vivo en éste país desde el año 1900, en donde humildemente he formado un hogar de cuya multiplicación hay hasta un nieto quien también y a su debido tiempo si es necesario, sabrá empuñar el Collins para defender su patria si alguien pretende nuestro suelo hoilar.

Nuestros representantes en el Congreso Nacional los cuales conocen mejor que el pueblo el Laudo White y que saben perfectamente que no debemos pagar lo que no debemos, sabrán

responder ante la historia por la desintegración del territorio llegado por nuestros antepasados.

En la campaña última presidencial, el pueblo costarricense antes que a las conveniencias políticas, miró el bien nacional, por lo cual apoyó hasta con sangre, el triunfo de don Ricardo Jiménez Oreamuno, actual presidente de la República y así espera el pueblo costarricense que antes que las conveniencias políticas internacionales, espera que el Congreso Constitucional sepa hacerse acreedor de la confianza que el pueblo ha depositado en él.

¿Por qué si es cierto que entre Panamá y Costa Rica existe confraternidad absoluta, por qué no se respeto el fallo White?

Nicolás Buitrago Baena

Limón Costa Rica Marzo de 1935

La Lotería del Asilo Chapuí

reparte en premios el 63 por ciento de lo que le produce la emisión, la otra apenas da un 50 por ciento tomando en cuenta el cambio actual, el precio del billete en Costa Rica y el descuento que deberá usted pagar para obtener el pago de los premios.

Comprando sólo Lotería Nacional usted evitará que salga oro del país y desde luego impedirá que se agrave la situación del cambio.

Por todas estas razones usted debe comprar solamente la LOTERIA DEL ASILO CHAPUI.

MOVIMIENTO MARITIMO

Flota Blanca

El vapor "Petén" que zarpó el domingo 24 a las 6 p. m. para New York vía Cristóbal y Habana, llevó la carga siguiente: Para New York: 36318 racimos bananos; 776 sacos café; 15 tortugas vivas; 7 bultos materiales; 2 bultos. Varios; 1 caja joyería. Para Nueva Orleans: 69 sacos café. Para Londres vía New York, 861 sacos café. Para el Havre vía New York, 100 sacos café.	Para Amsterdam Option, vía Nueva York, 152 sacos café. Para Londres vía Cristóbal, 1196 sacos café. Para Amsterdam Option, vía Cristóbal, 325 sacos café. Para Amsterdam vía Cristóbal, 180 sacos café. Para Valparaíso, Chile, 600 sacos cacao en grano. Para Puerto Colombia; 600 sacos cacao en grano. Para Cristóbal, C. Z., 202 bultos, frutas y Legumbres, 5 bultos películas de cine.
--	--

José Achion Nq.

Comerciante y Detallista

Licores, Abarrotos, Cristalería, Artículos de Ferretería y Eléctricos, todo se encuentra en este establecimiento a precios de situación.

Avenida 2ª y Calle 4ª, frente al Edificio de Correos y Telégrafos
 LIMON, COSTA RICA

Limon Trading Company

En sus almacenes de San José, Pantarenas y Limón OFRECE AL COMERCIO EL MAS EXTENSO SURTIDO DE ABARROTOS Y LICORES

Depósito permanente de los afamados productos:

- Cigarrillos "CHESTERFIELD".
- Swift & Company — Tales como manteca "LA PRIMERA" la favorita de las familias; carnes en barriles, etc.
- Libby McNeill & Libby — Leche Condensada, Carnes, Frutas, Legumbres, Encurtidos y todo extenso surtido de latería de esta renombrada Fábrica.
- Té Salada — Un producto que ocupa lugar preferente en todos los hogares, por su exquisito aroma.
- Levadura — Marca "CALUMET".
- Cemento — "León Danesa", el favorito de los constructores, por su insuperable cualidad y alta resistencia.

Antes de colocar sus pedidos consulte nuestros precios. Compra de productos del país, tales como cacao, coco, etc.

Limón, Costa Rica, América Central.

HOTEL PARK

En la semana pasada nos visitaron los caballeros cuyos nombres nos permitimos publicar, y los que fueron atendidos debidamente como lo sabe hacer, la señora propietaria del Park Hotel.

Guillermo Champentier, Manuel Peralta, Ricardo Brenes M., René Fanin, Licenciado Juan Rafael Vargas, I. Huete, Alfredo Sasso, A. Wakeford, Ernesto Fernández, Alfonso Yglesias, Rogelio Gutiérrez, D. A. Cadwell, Carlos González R., Francisco

SALOMON CHING WE-LEE

Estrada
 Abarrotos y Licores
 Artículos del País
 Precios Económicos
LA IBERIA

Antes de comprar un sombrero, visite la Sombrerería Aymerich

que acaba de recibir los nuevos colores y estilos de los afamados marcos Stetson - Barbisio - Wilson y otros

Además cortes finisimos de seda y poplin y cualquier Artículo para Caballero puede conseguirlo de la mejor calidad en la

Sombrerería La Imperial